

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 3 (1929)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Wir  
**Autor:** Spectator  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-780169>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JUNGES LICHT

Zu neuem Leben ist die Welt erwacht,  
Lenzsonne strahlt, lässt Schnee, lässt Scholle tauen,  
Sie leuchtet in die dunkle Winternacht —  
Es ist so schön, ins junge Licht zu schauen.

Es ist so schön, ins junge Licht zu schauen,  
Der Südwind, der vom Mittagmeere kam,  
Trägt rasch die Botschaft über Wälder, Auen,  
Vom tiefen Tal zu Gletscherhöhn hinan,

Und über Täler, über Wälder, Auen,  
Ertönt's wie Silberglöcklein zart und hell,  
Es ist so schön, ins junge Licht zu schauen,  
Spricht leise murmelnd jeder Felsenquell.

Auch du, mein Herz, leg' ab dein Winterkleid!  
Es ist so schön, ins junge Licht zu schauen,  
Vergiss den Gram, streif ab das dunkle Leid,  
Und lern' auf Trümmer neues Glück dir bauen!

Albert Mühlebach.

## WIR

Das bist Du, der Du diesen Artikel in der «Revue» liesest; das bin ich, der ich ihn geschrieben habe. Schreiber und Leser, beide stehen unter den gleichen Gesetzen der Gewohnheit, und wenn ich Dich nun auffordere, mit mir einen kleinen Spaziergang durch unsere «höchstpersönlichen» und doch so «allgemeinen» Fehler zu machen, so wirst Du nicht böse sein — weisst Du doch, dass ich mich auch an die Nase fasse und Änderung gelobe.

Wir lesen Artikel in Zeitungen und arbeiten uns durch die Literatur des Tages oder Jahres hindurch, wir urteilen schnell und selten richtig, denn wir sind nicht objektiv. Wir sind auf allen Gebieten, die nicht mit unserm Lebenserwerb zusammenhängen, nun einmal nicht sehr vollwertig — in den Augen des Überkritikers; aber wir sind überall, und um uns und all unsere Fehler kümmert man sich. Also wir als Gegenstand liebevoller Behandlung wollen einmal gemeinsam prüfen, ob sich an uns nichts ändern liesse. Wir — Männer natürlich — wollen unsern innern und äussern Aufbau betrachten und eine kleine Umstellungskur miteinander beraten. Einverstanden?

Bleibt der einzelne in seiner Behausung, kann er den Glauben an eine gewisse eigene Originalität bewahren, tritt er in die Öffentlichkeit, wird er sich als einer von vielen empfinden lernen. Originalität ist eine Pflanze mit Seltenheitswert; nicht häufig trifft man auf einen «Peepkorn», wenn aber doch, möge man überzeugt sein, dass er seinen «Thomas Mann» längst gefunden hat. Wir Unoriginellen, wir Vielzuvielen, wir, die wir unser Heim verlassen und glücklich sind, auf Nebenmenschen zu stossen, wir haben das Reisen erfunden und leben uns aus — in allen Ehren — im Kampfe mit dem unbekannten Auchreisenden. Wir glauben erkannt zu haben, dass die Welt der Freiheit erkaufte werden kann, und wir bezahlen den Kaufpreis auf Grund von Taxen, die staatlich gutgeheissen sind. Mit der Quittung, die wir der Einfachheit halber Fahrkarte nennen wollen, erscheinen wir am Bahnhof und sind von dem Augenblick an Gegenstand pfleglicher Behand-

lung ... Dass zu allen Tages- und den meisten Nachtstunden Leute bereit sind, auf unsern Wink Koffer zu ergreifen und sie an den von uns gewählten Zugplatz zu bringen, fällt uns nicht im geringsten auf. Wir haben noch nie überlegt, warum der Mann mit Kräften ausgestattet ist, die wir weder bei uns, noch bei unsern Bekannten je beobachten konnten. — Er gehört eben zu dem System, das uns durch einen gelegentlich minimalen Preis zur Verfügung steht. Wir sind erst in letzter Minute auf dem Bahnsteig und sehen die Treppe hinab nach unserm Träger, der ja nur sechs Stücke, über Rücken und Bauch verteilt, trägt. Das Gewicht dieser Last wird von Kennern auf 74 Pfund geschätzt, d. h. 37 Kilo bei 10 Kilo erlaubtem oder Freigepäck.

Wir sind eine Person, belegen daher mit Hilfe der Armkraft eines Trägers und zweier Mitreisender durch kluge Organisationsgabe vier Gepäcknetzplätze und zwei Sitzplätze. Statt Fr. 1.80 geben wir dem Träger Fr. 2 und beweisen gleichzeitig mit einem befriedigten Rundblick, dass wir dem Grundsatz «Leben und leben lassen» stets «gefrönt» haben. — Schräg sitzend bedecken wir nunmehr unsere Plätze mit einem Leibe der Gerechtigkeit und des Selbstgefühls, übersehen aber dabei den Eintritt zweier Damen. Frühes Mittelalter mögen sie sein, haben Mäntel und Schirme ausser Kleinigkeiten bei sich und nehmen uns gegenüber Platz. Jede hält ihren Suitcase des belegten Netzes wegen auf dem Schoss. Weiche, ältere Augen prüfen unsere gesicherte Lage und erinnern sich angelernter Höflichkeitsgesichtspunkte, vielleicht auch des Spruches: «Einer trage des andern Last». — Wir fühlen unterdessen die Kritik der Umgebung und stärken unsere Unsicherheit durch geschickte Manipulation einer undurchsichtigen Zeitung englischen Formats.

Innerlich ist uns das bevorstehende Erscheinen des Schaffners unbequem; wir würden vielleicht nur vier Gepäckstücke mitgenommen und der Bahngesellschaft oder der Post einen Frachtbetrag gern vergütet haben, wenn uns alles rechtzeitig eingefallen wäre. Aber «zu spät» lautet die altmodische Überschrift unseres innern

Die neuen illust. **SBB-Städteprospekte** orientieren Sie gratis über Fahrpreise, Vergünstigungen, Tourenprogramme

Les nouveaux **prospectus** illustrés des **CFF** renseignent gratuitement sur les prix des voyages, facilités, programmes d'excursions



# SILLAS ALPS

Sillas alps sun jeu de casa,  
Sillas alps vi jeu restar;  
Mond cull' alva or en stavel  
Cul solegl a reposar.

Sc' in' armada majestusa  
El contuorn la pezza stat;  
Al Scaffider fa parada,  
Als carstgauns legria dat.

Cur che neblas aunc zuppentan  
Las valladas beinmarvegl,  
Hai jeu tscheu sin la montogna  
La splendor de clar solegl.

Gnanc cul retg e sia pompa  
Jeu voless far in baratt:  
Sun signun en mia tegia,  
Sauns e frestgs en libertat!

Dr. G. Schmid v. Grüneck  
«Surselva»

Panoramas. — Der Kontrolleur hat mit dem stereotypen: «Tous les billets, s. v. p.» den einen Suitcase schon in der Hand, zeigt autoritativ auf das Gepäcknetz und ruft: «Wem gehört dieses Gepäck?» ... Dass wir das Gepäck unter, auf, neben uns unterbringen und ausserdem ein Stück von 18 Kilo in den Gepäckraum abführen müssen, dass wir die Augen aller Mitreisenden auf uns konzentriert wissen und keine einzige kleine Rechtfertigung vorzubringen vermögen — das alles und noch manches Unaussprechliche, weil Beschämende, erleben wir ... Warum!?

Es ist ein Problem, dem die psychologische Erfahrungswissenschaft nur mit Grenzbegriffen zu Leibe gerückt ist, dass wir, die wir Schul- und «Kinderstube» besten Ausmasses genossen haben, Hemmungen empfinden, wenn uns in der Öffentlichkeit Gelegenheit geboten wird, eine Courtoisie zu betätigen, die wir überall von andern fordern. Gewiss sind die Doppelplätze in den Wagen besser allein zu verwalten, die Mäntel in ihrer frischen Schneiderherrlichkeit bekömmlicher ohne Körperdruck aufbewahrt; aber der bleibende Eindruck, eine seelische Schlappe erlitten zu haben, sollte doch schwerer wiegen.

Der Psychologe, einst sagte man Menschenkenner, wird uns beweisen, dass wir wohl alles gelernt haben aus Fibern und Fabeln, aber von den Lehrmeistern der Betätigung ferngehalten wurden. In unsern Ausführungen wollen wir uns beide tadeln; Du und ich kennen unsere Schwächen, unsere kräftigen Rücksichtslosigkeiten genau. Wie würden wir bei unserer Vergangenheit und unserm Einblick in innerste Vorgänge das Publikum erziehen, wenn wir Schaffner oder Zugführer sein dürften? Nur einen Tag — und die Wagentoilette würde bei keinem Bahnhofsaufenthalt mehr Besuch erhalten; die Türe zum Raucherabteil würde nicht durch freundliche «Zwischengespräche» offen bleiben, damit auch der Nichtraucher erfahre, wie sympathisch fremde Rauchwolken sind. — Ja, wenn wir 12 Stunden der «liebe Gott» wären!

Wir sind aber keine Fahrkartenkontrolleure, sondern Fahrkartenbesitzer. Unsere Seele hat keine Erziehungsfunktionen zu entwickeln; sie hat keine Gelegenheit, sich am unglücklichen Erziehungsprodukt fremder Eltern abzureagieren.

Die beiden Damen haben den Zug verlassen; das Plätzeviereck ist nur noch von uns besetzt, und langsam haben sich die Lebensgeister in der gewohnten Form gesammelt; alle Gründe für und wenige gegen das Verhalten vor einiger Zeit haben zur restitutio in integrum der alten Persönlichkeit geführt. Man streckt sich, atmet tief — gähnt und lässt die untere Verlängerung des Rumpfes aufs nahe Polster gegenüber gleiten. Keine «Heiligkeit fremden Gutes» wird aus dem Gedächtniskasten mobilisiert, keine Erinnerung an zürnende Väter springt aus einer Seelenfalte. Das triebhaft Vegetative, der unkontrollierbare Zwang aus dem Unterbewussten lebt sich aus und — wir schlafen. Die Hand aber, die väterliche Hand naht sich in automatischer Sicherheit und verweist uns das zeitweilige Domizil unserer Füsse.

Es ist schrecklich, keine Freiheit, die wir doch mit unserer Fahrkarte erkaufte hatten, will uns winken — nur harte Hände und kühle Worte.

Die Reise soll Wochen dauern, wir werden durch mancherlei Erfahrungen hindurch müssen. Vielleicht stellt sich auf der Heimreise schon das Gefühl ein, man fahre am leichtesten durch die Lande, wenn man die im eigenen sorgfältig geführten Heim beobachtete gute Haltung mit hinausnimmt in die fremde Umgebung und die Verkehrseinrichtungen als unserm Haus, unserer Fabrik wesensähnliche Unternehmungen ansieht.

Es ist uns in den Wochen der Reise aufgefallen, wie sicher Damen reisen, wie natürlich Rücksichten, auch unangenehme, genommen werden. Etwa sich treffende Freundinnen können längere Zeit vergessen, dass es noch andere Ohren im Abteil gibt, auch können zwei Damen mancherlei um sich ausbreiten aus Koffern und Tüten, das im Hotel früh genug gezeigt würde; aber in der Anpassung an fremde Notwendigkeiten sind einzelne und in Gruppen reisende Damen geschickter. Bemühen wir noch einmal unsern Menschenkenner, so wird er ausführen, dass die dem Druck der physischen Macht häufiger ausgesetzte Frauenpsyche schon lange entdeckt hat, dass es keine herrlichere Freiheit gibt, als das eigengesetzliche Diktat ihrer Begrenzung. Mit andern Worten, dass die freiwillige Beugung unter die internationalen Regeln der Courtoisie das Leben zu «einem der schönsten» werden lässt.

*Spectator.*

## Das neue amtliche Kursbuch

der schweizerischen Bundesbahnen ist der zuverlässigste Reisebegleiter. An allen Billetschaltern erhältlich

Le **nouvel indicateur** des chemins de fer fédéraux est un compagnon sûr et indispensable. En vente à tous les guichets.